D-13

SEIKO

V192

ساعة الغوص لأغراض الغوص الهوائي التعليمات

JSYV192D1-A2111 V192

SEIKO WATCH CORPORATION
Copyright©2019 by SEIKO WATCH CORPORATION Printed in Japan

نشكرك لاختيارك ساعة SEIKO
يرجى قراءة تعليمات هذا الكتيب جيدًا قبل الاستخدام لتحقيق الاستخدام الآمن والصحيح.

يرجى الاحتفاظ بهذا الدليل في مكان يسهل الوصول إليه للرجوع إليه مستقبلا.

* تتوفر خدمة تعديل طول السوار المعدني لدى بائع التجزئة الذي اشتريت الساعة منه، وفي حالة عدم تمكنك من إصلاح ساعتك لدى بائع التجزئة الذي ابتاع الساعة، بسبب حصولك عليها كهدية أو انتقالك إلى مكان بعيد، يرجى الاتصال بمركز خدمة عملاء SEIKO، قد تتوافر الخدمة بتكاليف إضافية لدى بعض تجار التجزئة، وقد لا توافر لدى البعض الآخر.
* إذا احتوت الساعة على غطاء وقائي للحماية من الخدوش، فتأكد من إزالته قبل استخدامها، وفي حالة استخدامها بالواقي، قد تعلق الأتربة والرطوبة والعرق في الواقي وتتسبب في ظهور الصدأ.

⚠ تحذير
تأكد من قراءة التعليمات التالية قبل الاستخدام والالتزام بدقة بها.

⚠ تحذير

يرجى التأكد من الالتزام بالإجراءات الواردة في دليل التعليمات هذا فقط عند الغوص، حيث قد يؤدي سوء استعمال المنتج أو إساءة فهم محتويات الدليل إلى التعرض لحوادث خطيرة ومميتة.

⚠ تحذير

تعد ساعة الغواص مجرد أداة مساعدة لعرض مرور الوقت ولا تضمن سلامة المستخدم، حيث يتعين عليك استخدامها إلى جانب استخدام المعدات اللازمة للغوص الآمن (مثل مقياس الضغط المتبقي ومقياس عمق المياه وما إلى ذلك).

⚠ تحذير

لا تستخدم الساعة مطلقا لغرض "غوص التشبع" باستخدام غاز الهيليوم.

⚠ تحذير

لا تغوص مستخدما هذا المنتج إلا إذا كنت قد تدربت بشكل جيد على الغوص واكتسبت الخبرة والتقنيات اللازمة الغوص الآمن واطلعت جيدًا على عملية التشغيل وطريقة التعامل مع هذا المنتج وفحصت جميع الوظائف المتعلقة بهذا المنتج قبل كل عملية غوص.

⚠ تنبيه
تأكد من قراءة التعليمات التالية قبل الاستخدام والالتزام بدقة بها.

⚠ تنبيه

يرجى فحص العناصر التالية قبل الغوص (باستثناء غوص التشبع):

- عمل الساعة بشكل طبيعي.
- مستوى البطارية المتبقية كاف والنابض الرئيسي يعمل جيدًا.
- حركة الفص الدوار بسلاسة. (تجنب تدوير الفص بسلاسة زائدة أو بقوة مفرطة).
- إحكام تثبيت براغي التاج والأجزاء الأخرى.
- عدم وجود أي عيوب أو شقوق في السوار أو الزجاج.
- إحكام تثبيت السوار (بقضيب النابض أو الإبزيم أو الأجزاء الأخرى).

* تجنب استخدام الساعة أثناء الغوص في حالة ملاحظة أي قصور في الأمور الواردة أعلاه.

⚠ تنبيه

لا تشغّل التاج أو الأزرار تحت الماء.

⚠ تنبيه

يوصى بإجراء فحص شامل للساعة مرة كل ثلاثة أو أربعة أعوام لإجراء التعديلات والإصلاحات اللازمة، حيث قد تؤثر طبيعة استخدام الساعة على العلبة أو السوار أو الآلية الداخلية للساعة.

المحتويات

1 كيفية الإستخدام

تنبيهات خاصة بالاستخدام 6
الاحتياطات المتعلقة بالغوص (يرجى الحرص على ملاحظة ما يلي.) .. 10
قبل الغوص 10
أثناء الغوص 12
بعد الغوص 13
هيكل علبة الساعة 14
الخصائص 15
أسماء الأجزاء ووظائفها 16
تاج التمرير للأسفل 17
زر مزود بقفل لولبي 18
التبديل بين أنماط العروض 19
كيفية استخدام الفص الدوار 20

2 طريقة ضبط الوقت والتاريخ

طريقة ضبط الوقت والتاريخ 22
طريقة ضبط الوقت والتاريخ 22
ضبط التاريخ يدويًا في نهاية الشهر 25

3 كيفية استخدام ساعة الإيقاف

وظيفة ساعة الإيقاف 26
أسماء أجزاء ووظائف ساعة الإيقاف 26
قبل استخدام ساعة الإيقاف 27
كيفية استخدام ساعة الإيقاف 29

4 وظيفة الشحن الشمسي

شحن البطارية 33
طريقة شحن البطارية 33
دليل عدد مرات الشحن 34
نبذة عن الطاقة 35
كيفية عرض مستوى الطاقة 35

5 للحفاظ على جودة الساعة

العناية اليومية 36
الأداء والنوع 37
اللوميبرايت 38
مصدر الطاقة 39
أداء المقاومة المغناطيسية 41
السوار 43
كيفية استخدام ضابط السوار 45
كيفية استخدام موسع السوار 47
خدمة ما بعد البيع 49

6 استكشاف الأعطال وإصلاحها

ضبط عقارب ساعة الإيقاف (5/1 عقارب الدقائق والثواني) على الوضع الأولي 51
استكشاف الأعطال وإصلاحها 55
إذا لم تتحرك العقارب أو إذا تحركت بشكل خطأ حتى بعد إعادة الشحن 58
إعادة ضبط IC المدمجة 58

7 المواصفات

المواصفات 60

تنبيهات خاصة بالاستخدام

⚠ تحذير

قد يؤدي عدم الالتزام بتعليمات السلامة التالية إلى التعرض لمخاطر جسيمة مثل الإصابات الشديدة.

توقف عن ارتداء الساعة فورا في الحالات التالية:

○ في حالة تضرر هيكل الساعة أو السوار بسبب تعرضها للصدأ، وما إلى ذلك.
○ في حالة بروز الدبابيس عن السوار.
* يرجى الاتصال ببائع التجزئة الذي اشتريت منه الساعة أو مركز خدمة عملاء SEIKO على الفور.

يرجى الاحتفاظ بالساعة بعيدا عن متناول الرضع والأطفال.

كما يوصى بتوخي الحذر التام لمنع الرضع والأطفال من ابتلاع الملحقات عن غير قصد.
وفي حالة ابتلاعهم البطارية أو أي من الملحقات يتعين استشارة الطبيب على الفور، حيث قد يؤدي ذلك إلى إلحاق الضرر بصحتهم.

لا تقم بإزالة البطارية الثانوية من الساعة.

* عن البطارية الثانوية مصدر الطاقة ← صفحة 39
يتطلب استبدال البطارية الثانوية دراية ومهارة فنية. يرجى طلب استبدال البطارية الثانوية من البائع الذي اشتريت منه الساعة.
قد ينتج عن تركيب بطارية أكسيد الفضة العادية حرارة تتسبب في حدوث انفجار وحريق.

⚠ تنبيه

قد يؤدي عدم الالتزام بتعليمات السلامة التالية إلى التعرض لمخاطر الإصابة بجروح طفيفة أو أضرار مادية.

تجنب ارتداء الساعة أو وضعها في الأماكن التالية:

○ الأماكن التي تتبخر فيها المواد المتطايرة (مستحضرات التجميل مثل مزيل طلاء الأظافر أو طارد الحشرات أو المذيبات، وما إلى ذلك).
○ الأماكن التي تنخفض فيها درجات الحرارة عن 5 درجات مئوية أو ترتفع فيها عن 35 درجة مئوية لفترة طويلة
○ الأماكن التي تتأثر بالمغناطيسية القوية أو الكهرباء الساكنة
○ الأماكن المتأثرة بالاهتزازات القوية
○ الأماكن ذات الرطوبة المرتفعة
○ الأماكن التي تحتوي على الأتربة

إذا لاحظت ظهور أي أعراض متعلقة بالحساسية أو تهيج الجلد

فتوقف عن ارتداء الساعة مباشرة، واستشر أخصائيا، مثل طبيب الجلدية أو أخصائي أمراض الحساسية.

تنبيهات أخرى

○ يجب الرجوع إلى المتخصصين وذوي الخبرة لضبط طول السوار المعدني. وبالتالي ففي هذه الحالة يجب الاتصال ببائع التجزئة الذي اشتريت منه الساعة. حيث قد تؤدي محاولتك ضبط السوار المعدني، إلى إصابة يدك أو أصابعك أو فقدان بعض أجزاء السوار.
○ تجنب فك الساعة أو العبث بها.
○ يوصى بالاحتفاظ بالساعة بعيدا عند متناول الرضع والأطفال، وتوخي الحذر الشديد حيث قد تؤدي ملامستهم للساعة إلى التعرض للإصابة أو الحساسية أو الحكة.
○ إذا كانت ساعتك من نوع ساعة الجيب أو القلادة قد يؤدي الطوق أو السلسلة المرفقة بالساعة إلى إتلاف ملابسك أو جرح يدك أو رقبتك أو أي من أجزاء جسمك.

⚠ تحذير

لا تستخدم الساعة مطلقا لغرض "غوص التشبع" باستخدام غاز الهيليوم.

⚠ تحذير

عند الغوص تجنب تشغيل الساعة بأي طريقة أخرى سوى الطريقة المنصوص عليها في دليل التعليمات.

⚠ تحذير

يجب التدريب جيدًا على كافة أنواع الغوص والتحلي بالخبرات والمهارات المطلوبة للغوص بأمان قبل استخدام الساعة، إضافة إلى الالتزام الصارم بقواعد الغوص.

⚠ تنبيه

قد يؤدي عدم الالتزام بتعليمات السلامة التالية إلى التعرض لمخاطر الإصابة بجروح طفيفة أو أضرار مادية.

تجنب تدوير التاج أو سحبه للخارج عندما تكون الساعة مبتلة.

ربما يتسرب الماء إلى داخل الساعة.
* ففي حالة تكثيف الزجاج الداخلي للساعة أو ظهور قطرات الماء بداخلها لفترة طويلة، يتعرض أداء مقاومة الماء بالساعة الماء التلف.
يرجى الاتصال ببائع التجزئة الذي اشرتيت منه الساعة أو مركز خدمة عملاء SEIKO على الفور.

تجنب ترك الرطوبة والعرق والأتربة على الساعة لفترة طويلة.

كن على دراية بالخطر المتمثل في أن الساعة المقاومة للماء قد ينخفض أداء مقاومتها للماء بسبب تلف المادة اللاصقة على الزجاج أو الحشية.

تجنب ارتداء الساعة أثناء الاستحمام أو السونا.

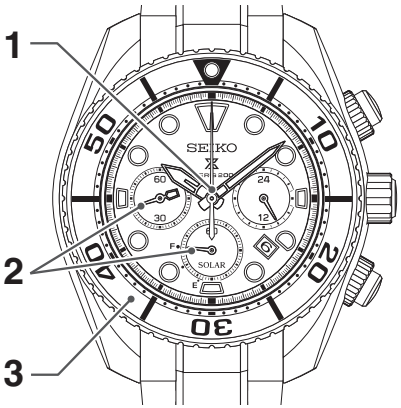
قد يتسبب البخار أو الصابون أو بعض مكونات الماء الساخن في تعجيل تلف أداء مقاومة الماء بالساعة.

الاحتياطات المتعلقة بالغوص (يرجى الحرص على ملاحظة ما يلي.)

■ قبل الغوص

تحقق مما يلي قبل الغوص:

* "أسماء الأجزاء ووظائفها" ← صفحة 16



1 **أن الوقت مضبوط ضبطا صحيحا.**

2 **يصل مستوى الطاقة "إلى النصف" على الأقل، ويتحرك عقرب الثواني الصغير كل ثانية. إذا تحرك عقرب الثواني الصغير كل ثانيتين أو توقف، فقم بتعريض المينا للضوء لشحن الساعة.**

* "شحن البطارية" ← صفحة 33

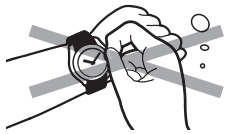
3 **حرك الفص الدوار بسلاسة. (يجب ألا تتم عملية تدوير الحافة بسلاسة زائدة أو بقوة مفرطة).**

* "كيفية استخدام الفص الدوار" ← صفحة 20

■ أثناء الغوص

يرجى مراعاة الاحتياطات التالية عند الاستخدام.

يمكن استخدام الساعة في الغطس الهوائي ضمن نطاق المقاومة للمياه المعروض على الوجه.



لا تشغّل التاج أو الأزرار تحت الماء.

تجنب ارتطام الساعة بالأجسام الصلبة مثل الصخور.

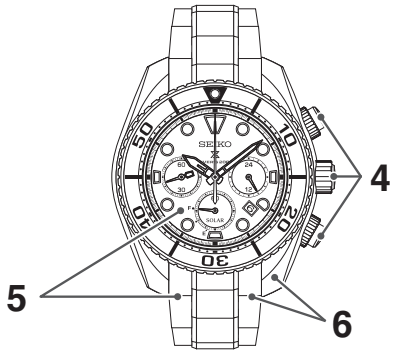
قد يصبح من الصعب قليلا تدوير الحافة تحت الماء، ولكن ذلك لا يمثل عطلاً.

4 **براغي التاج والزر مربوطة جيدًا.**

* "تاج التمرير للأسفل" ← صفحة 17
* "زر مزود بقفل لولبي" ← صفحة 18

5 **تحقق من عدم وجود تصدعات وخدوش مرئية على الغطاء الزجاجي أو السوار الساعة.**

6 **احرص على أن يكون السوار متصل بإحكام بالساعة (عن طريق قضيب زنبركي أو مشبك أو أي أجزاء أخرى).**

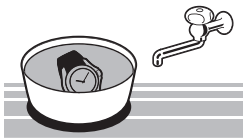


⚠ تنبيه

يرجى الاتصال ببائع التجزئة الذي اشتريت منه الساعة أو مركز خدمة عملاء SEIKO في حالة وجود أي أعطال.

■ بعد الغوص

يرجى اتباع التعليمات الواردة أدناه بعد الغوص.



احرص على شطف الساعة بالمياه العذبة لتنظيفها من مياه البحر ومسحها جيدًا لتجنب تكون الصدأ.
تجنب صب المياه الجارية من الصنبور على الساعة مباشرة. فقط قم بوضع بعض الماء في وعاء ثم نقع الساعة في المياه لتنظيفها.

⚠ تنبيه

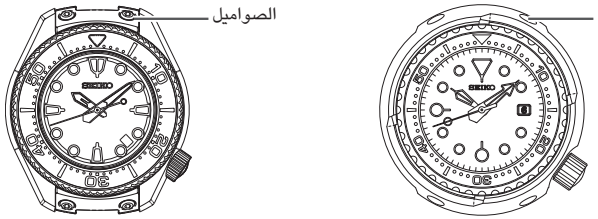
قد تتأثر الأجزاء الداخلية أو الآلية وكذلك الإطار أو السوار؛ وذلك بناء على البيئة التي تُستخدم فيها ساعة الغواص لذا نوصي بفحص الساعة بانتظام مرة كل ثلاثة أو أربع سنوات.

■ هيكل علبة الساعة

يرجى توخي الحذر عند استخدام الساعة في الأحوال التالية.

تأكد من إحكام تثبيت علبة الوقاية الخارجية أو الفص في الساعة بالصواميل.

تجنب عدم إحكام تثبيت الصواميل.



* يُعد الرسم أعلاه مثالاً؛ وبالتالي قد يختلف عن ساعتك.

⚠ تنبيه

تجنب عدم إحكام تثبيت الصواميل المستخدمة في تثبيت الفص أو علبة الوقاية الخارجية، حيث قد يؤدي ذلك إلى إلحاق التلف بالساعة أو تفكيكها.

* ففي حالة عدم إحكام تثبيت الصواميل أو عمل الساعة بشكل غير طبيعي، يرجى الاتصال ببائع التجزئة الذي اشتريت منه الساعة أو مركز خدمة عملاء SEIKO.

أسماء الأجزاء ووظائفها

① **عقرب ساعة الإيقاف 5/1 ثانية (العقرب المتوسط)**

② **عقرب الساعات**

③ **عقرب الثواني الصغير**

④ **عقرب دقائق ساعة الإيقاف (عقرب مستوى الطاقة)**

⑤ **الفص الدوار**

⑥ **عقرب الدقائق**

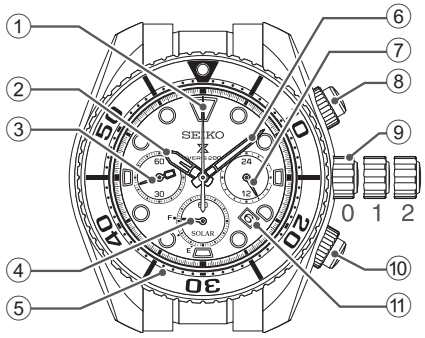
⑦ **عقرب الـ 24 ساعة**

⑧ **زر A**
التبديل إلى عرض ساعة الإيقاف

⑨ **التاج**
- الوضع الطبيعي (غير مُقفل): وظائف الشحن وساعة الإيقاف
- وضع النقرة الأولى: ضبط التاريخ
- وضع النقرة الثانية: ضبط الوقت وضبط عقارب ساعة الإيقاف على الوضع الأولي وإعادة ضبط النظام.

⑩ **زر B**
التبديل إلى عرض مستوى الشحن

⑪ **التاريخ**



الخصائص

هذه الساعة الشمسية مزودة بوظائف ساعة إيقاف.
- الساعة مزودة بساعة إيقاف كاملة، حيث يمكن للعقرب المتوسط العد بزيادات قدرها 5/1 ثانية.
- تقوم الخلية الشمسية الموجودة تحت القرص بتحويل أي شكل من أشكال الضوء إلى "طاقة كهربائية" لتشغيل الساعة.

* يُقصد "بالكرونوغراف" ساعة بها وظيفة ساعة إيقاف.

■ **أداء مقاومة الماء أثناء الغوص الهوائي....** هذه الساعة مقاومة للماء وتُستخدم لفترات طويلة تحت الماء مع أنابيب غوص. (لا يمكن استخدامها مع غوص التشبع الذي يعتمد على غاز الهليوم.)

■ **وظيفة ساعة الإيقاف.....** يُمكن لساعة الإيقاف العد حتى 60 دقيقة بزيادات قدرها 5/1 ثانية. تتوقف ساعة الإيقاف تلقائيًا بعد العد حتى 60 دقيقة.
← صفحة 26

■ **وظيفة الشحن بالطاقة الشمسية.....** يتم شحن الساعة عن طريق تحويل الضوء الساقط على اللوح الشمسي الموجود بالقرص إلى طاقة كهربائية. تعمل الساعة لمدة ستة أشهر تقريبًا بعد شحن البطارية بالكامل، حتى ولو لم يتم تعريض القرص للضوء.
← صفحة 33

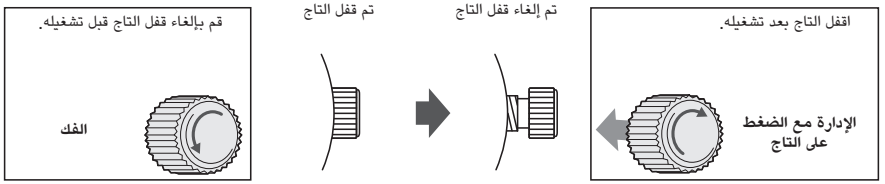
■ **وظيفة عرض مستوى الطاقة.....** يتم عرض مستوى الطاقة على "عرض مستوى الشحن".
← صفحة 35

تاج التمرير للأسفل

يتميز التاج المزود بقفل لولبي بآلية تمكنك من إحكام قفل التاج في حالة عدم تشغيلك له لتجنب حدوث أي أخطاء تشغيلية وتحسين خاصية مقاومة الماء به.
- **يجب إلغاء قفل التاج المزود بقفل لولبي قبل تشغيله.**
- **تأكد من إعادة قفل التاج فور الانتهاء من تشغيله.**

【لفتح قفل التاج】
قم بتدوير التاج عكس اتجاه عقارب الساعة لفكه، يمكنك الآن تشغيل التاج.

【لإلغاء قفل التاج】
قم بتدوير التاج في اتجاه عقارب الساعة مع الضغط عليه برفق في اتجاه هيكل الساعة حتى تتوقف.



* عند قفل التاج، أدِره ببطء وبحرص للتأكد من تعشيقه بطريقة صحيحة. احرص على عدم الضغط عليه بقوة؛ حيث قد يؤدي القيام بذلك إلى تلف فتحة البرغي في العلبة.

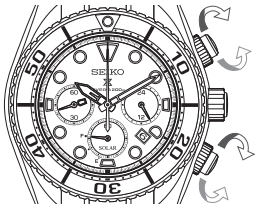
زر مزود بقفل لولبي

يتميز الزر المزود بقفل لولبي بآلية تمكن من إحكام قفل الزر في حالة عدم استخدامه؛ وذلك لتجنب حدوث أي أخطاء تشغيلية ولتحسين وظيفة مقاومة الماء.

- **يجب فتح الزر المزود بقفل لولبي قبل استخدامه.**
- **تأكد من إعادة قفل الزر بعد الانتهاء من استخدامه.**

【لفتح الزر】
- حرك حلقة الزر عكس اتجاه عقارب الساعة حتى يتوقف.
- يمكنك الآن تشغيل الزر.

【لقفل الزر】
- حرك الزر في اتجاه عقارب الساعة حتى يتوقف.
- لا يمكن الآن تشغيل الزر.



الزر مقفل
(لا يمكن الضغط عليه)

الزر مفتوح
(يمكن الضغط عليه)

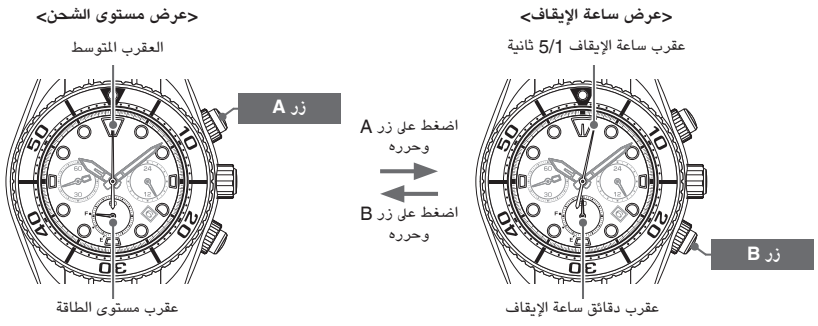
الزر مقفل
(لا يمكن الضغط عليه)

الزر مفتوح
(يمكن الضغط عليه)

* قد لا يعمل القفل اللولبي أو الزر بطريقة سليمة في حالة وجود اتساخ عليهما. "العناية اليومية" ← صفحة 36
* لاحظ أنه قد يصعب إعادة زر القفل اللولبي إلى وضعه الأصلي في حالة تدوير حلقة الزر أكثر من المطلوب.
* تحقق من إغلاق كلا الزرين على نحو صحيح قبل الغوص.
* لا تستخدم الأزرار إذا كانت الساعة مبلّلة أو في حالة الغوص تحت الماء.

التبديل بين أنماط العروض

يتم تبديل عرض التشغيل في الشكل التوضيحي أدناه بين "عرض مستوى الشحن" و "عرض ساعة الإيقاف". يؤدي التبديل بين العرضين إلى تغيير وظيفة العقارب.



* في "عرض مستوى الشحن" اضغط على زر A للتبديل إلى "عرض ساعة الإيقاف"، وفي نفس الوقت ابدأ تشغيل ساعة الإيقاف.
* لا يمكن تبديل العرض أثناء تشغيل ساعة الإيقاف. للعودة إلى "عرض مستوى الشحن" يتم إعادة ضبط ساعة الإيقاف أولاً.
أثناء تشغيل ساعة الإيقاف يؤدي الزر B وظائف "الانقضاء" و "إعادة ضبط الانقضاء" و "إعادة الضبط".
عند إعادة ضبط ساعة الإيقاف يتم إعادة العرض تلقائيًا إلى "عرض مستوى الشحن" بعد دقيقة واحدة.

كيفية استخدام الفص الدوار

يمكن قياس الوقت المنقضي منذ بداية الحدث عن طريق ضبط الفص الدوار مسبقا.

1 ففي بداية الحدث الذي ترغب في قياس الوقت المنقضي عليه (على سبيل المثال، عند بدء الغوص)، كل ما عليك فعله هو تدوير الفص الدوار بحيث تكون علامة ▽ الموجودة بالفص بمحاذاة عقرب الدقائق.

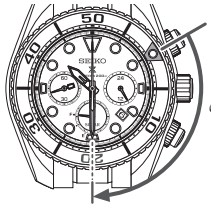
* تم تصميم الفص الدوار بطريقة تمكنه من الدوران عكس اتجاه عقارب الساعة.
تجنب تدويره في اتجاه عقارب الساعة قسريا.
"[فص دوار يدور في اتجاه واحد فقط]" ← صفحة 21

مثال: عندما تبدأ الغوص في تمام الساعة 10:10 صباحا.

2 اقرأ التدرج الموجود بالفص الدوار الذي يشير إلى عقرب الدقائق.

يوضح التدرج الموجود بالفص الدوار الذي يشير إلى عقرب الدقائق الوقت المنقضي.

مثال: بعد انقضاء 20 دقيقة



* يعد الرسم أعلاه مثالا، وبالتالي قد يختلف عن ساعتك.

[فص دوار يدور في اتجاه واحد فقط]

نظرا لأن تقييم الهواء المتبقي في أسطوانة الغوص لديك يعتمد على المعلومات المتعلقة بالوقت المنقضي للغوص، فإن الفص الدوار الخاص بساعة الغواص مصمم بطريقة تجعله يدور عكس اتجاه عقارب الساعة فقط؛ لذلك يُمنع عرض الساعة للوقت المنقضي بأقل مما هو عليه في الواقع.

⚠ تنبيه

احرص على التحقق من فحص كمية الهواء الموجودة في الأسطوانة قبل الغوص، واستخدم الوقت المنقضي المعروض عن طريق الفص الدوار فقط كدليل لمساعدتك أثناء الغوص.

طريقة ضبط الوقت والتاريخ

■ طريقة ضبط الوقت والتاريخ

* عند ضبط التاريخ فقط يرجى الرجوع إلى "ضبط التاريخ يدويًا في نهاية الشهر" ← صفحة 25.

1 التأكد من أن الساعة قيد التشغيل.

تأكد من أنَّ عقرب الثواني الصغير يتحرك كل ثانية.
إذا تحرك العقرب كل ثانيتين أو توقف فقم بتعريض القرص للضوء لشحن الساعة. "شحن البطارية" ← صفحة 33

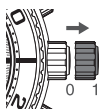
2 تحقق من عدم عرض عقارب الساعة لأي وقت بين الساعة 9 مساءً و 1 صباحًا.

في حالة عرض وقت بين 9 مساءً و1 صباحًا اسحب التاج حتى تسمع صوت النقرة الثانية، وقدم العقارب إلى ما بعد وضع 1 صباحًا، ثم ادفع التاج للداخل.

* هذا الإجراء مطلوب للتحقق من أنَّ عجلة ضبط التاريخ تتحرك بشكل صحيح.
* في كل مرة يقوم فيها عقرب الساعات بدورتين كاملتين، يتم ضبط التاريخ "ليوم واحد"، مع تحريك التاج يتغير التاريخ في منتصف الليل. استخدام عقرب 24 ساعة للتحقق مما إذا كان الوقت المعروض هو من الساعة 9 صباحًا/مساءً. "أسماء الأجزاء ووظائفها" ← صفحة 16

3 اسحب التاج إلى الخارج حتى تسمع صوت أول نقرة.

يستمر عقرب الثواني الصغير في التحرك.
* بالنسبة للموديلات المزودة بالتاج ذي القفل اللولبي يرجى فتح التاج قبل إدارته.

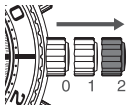


اسحب التاج إلى الخارج حتى تسمع صوت النقرة الأولى.

4 يمكن ضبط التاريخ عن طريق تدوير التاج.

أدر التاج حتى يظهر تاريخ اليوم السابق.
مثال: لعرض التاريخ ليكون "6"، فمن ثم عيِّنه على "5." أدر التاج إلى اليمين (باتجاه عقارب الساعة) لضبط التاريخ.

5 اسحب التاج إلى الخارج حتى تسمع صوت ثاني نقرة، ثم اضبط الوقت.



يتم السحب عندما يصل عقرب الثواني الصغير إلى وضع 0 ثانية. (يتوقف عقرب الثواني الصغير.)
أدر التاج لتحريك العقارب إلى الأمام حتى يتغير التاريخ إلى التالي. تم ضبط الوقت الآن على فترة A.M. (صباحًا). من ثم حرِّك العقارب إلى الأمام لتعيين الوقت الصحيح،
* استخدام عقرب ال 24 ساعة للتحقق مما إذا كان الوقت المعروض هو صباحًا/مساءً.
* حرك عقرب الدقائق لأعلى من 4 إلى 5 دقائق، ثم أعده إلى الوقت الصحيح من أجل ضبط الوقت بدقة.

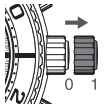
6 ادفع التاج مرة أخرى للداخل حتى يصل لموضعه الطبيعي، وفقًا لإشارة ضبط الوقت.

يبدأ عقرب الثواني الصغير في التحرك.
* ستساعد خدمة الساعة الناطقة المتوفرة في الهاتف في ضبط عقرب الثواني بدقة.
* بالنسبة للموديلات المزودة بالتاج ذي القفل اللولبي يرجى التأكد من قفل التاج بعد إدارته.

■ ضبط التاريخ يدويًا في نهاية الشهر

من الضروري ضبط التاريخ في نهاية فبراير والأشهر المكوّنة من 30 يومًا.

مثال: لضبط التاريخ في فترة A.M. (صباحًا) في أول يوم من شهر يلي شهرًا من 30 يومًا
تعرض الساعة "31" بدلاً من "1." اسحب التاج إلى الخارج حتى تسمع صوت النقرة الأولى.
أدر التاج باتجاه عقارب الساعة لضبط التاريخ على "1"، ثم ادفع التاج مرة أخرى إلى الموضع الطبيعي.
* بالنسبة للموديلات المزودة بالتاج ذي القفل اللولبي يرجى التأكد من قفل التاج بعد إدارته.



اسحب التاج إلى الخارج حتى تسمع صوت النقرة الأولى.

⚠ تنبيه

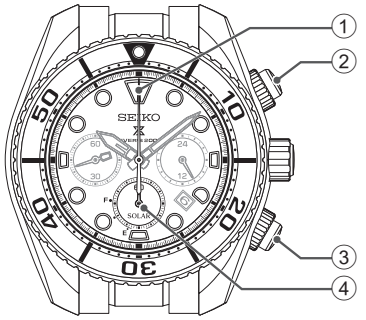
- تجنَّب تعديل التاريخ عندما تكون الساعة بين 9 مساءً و 1 صباحًا. قد يؤدي القيام بذلك إلى حدوث ضرر.

وظيفة ساعة الإيقاف

يُمكن لساعة الإيقاف العد حتى 60 دقيقة بزيادات قدرها 5/1 ثانية. بعد العد حتى 60 دقيقة يتوقف العقرب تلقائيًا عند الوضع 0 دقيقة 0 ثانية.

■ أسماء أجزاء ووظائف ساعة الإيقاف

قم بالتبديل إلى "عرض ساعة الإيقاف". "التبديل بين أنماط العروض" ← صفحة 19



① عقرب ساعة الإيقاف المتوسط على 5/1 ثانية ⇐
يتحرك بزيادات قدرها 5/1 ثانية

② زر A
البدء/الإيقاف

③ زر B
الانقضاء/إعادة الضبط

④ عقرب مستوى الطاقة ⇐ عقرب دقائق ساعة الإيقاف
يتحرك بزيادات قدرها دقيقة واحدة

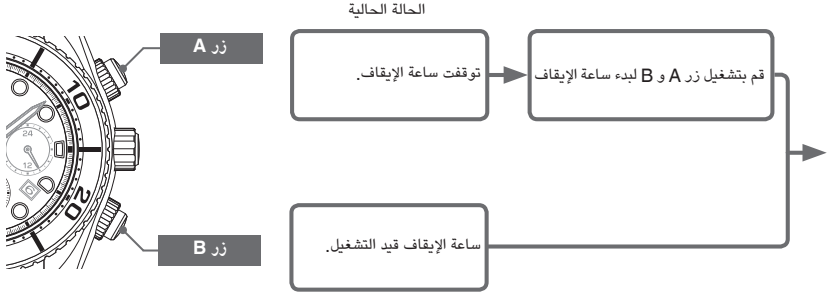
■ قبل استخدام ساعة الإيقاف

يمكن بدء ساعة الإيقاف في العد مباشرة من "عرض مستوى الشحن".
في شاشة ساعة الإيقاف، استخدام العملية التالية لإعادة ضبط ساعة الإيقاف إذا لم تتم إعادة ضبطها. لا تستخدم هذه العملية على خلاف ذلك.
قبل استخدام ساعة الإيقاف أعد ضبطها، وتأكد من إيقاف عقاربها (عقرب الدقائق وعقرب 5/1 ثانية) عند "0 ثانية و 0 دقيقة". لمعرفة كيفية إعادة ضبط ساعة الإيقاف يرجى الرجوع إلى الشكل التوضيحي أدناه.

* لن تتحرك ساعة الإيقاف عند تحرك عقرب الثواني الصغير كل ثانيتين.
"نبذة عن الطاقة" ← صفحة 35

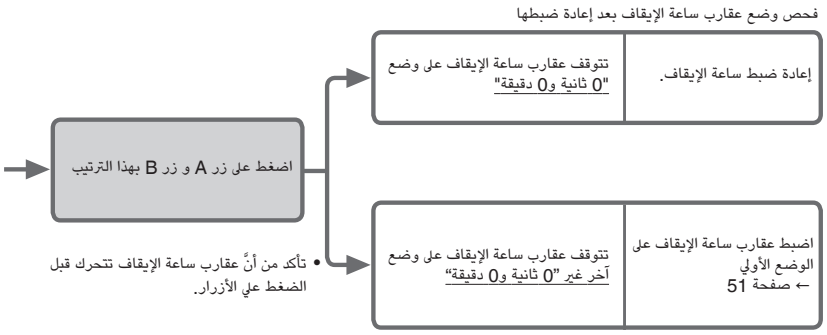
- **كيفية إعادة ضبط ساعة الإيقاف**

* يمكن لساعة الإيقاف أن تتحرك عندما يكون التاج في وضعه الطبيعي.



إذا لم تعد عقارب ساعة الإيقاف إلى 0 دقيقة و0 ثانية عند إعادة ضبطها، قم بضبط العقارب على الوضع الأولي.
←"ضبط عقارب ساعة الإيقاف (5/1 عقارب الدقائق والثواني) على الوضع الأولي" صفحة 51

فحص وضع عقارب ساعة الإيقاف بعد إعادة ضبطها



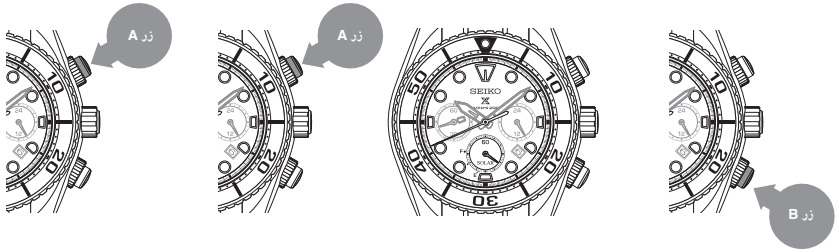
• تأكد من أنَّ عقارب ساعة الإيقاف تتحرك قبل الضغط على الأزرار.

كيفية استخدام ساعة الإيقاف

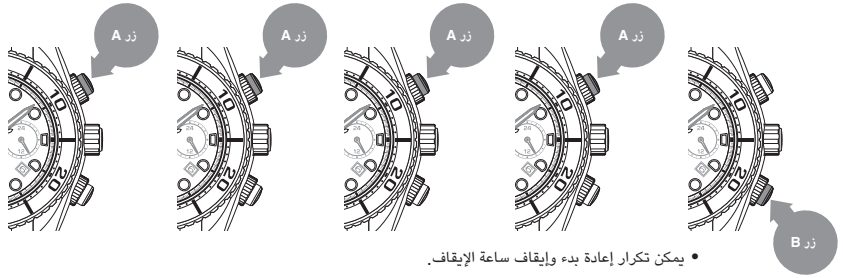
* لن تتحرك ساعة الإيقاف عند تحرك عقرب الثواني الصغير كل ثانيتين.
"نبذة عن الطاقة" ← صفحة 35

- **العد القياسي مثل: الجري لمسافة 5,000 متر**

مثال على العد: 20 دقيقة و41 ثانية



• **حساب الوقت المستغرق التراكمي مثل: حساب وقت مباراة كرة قدم**

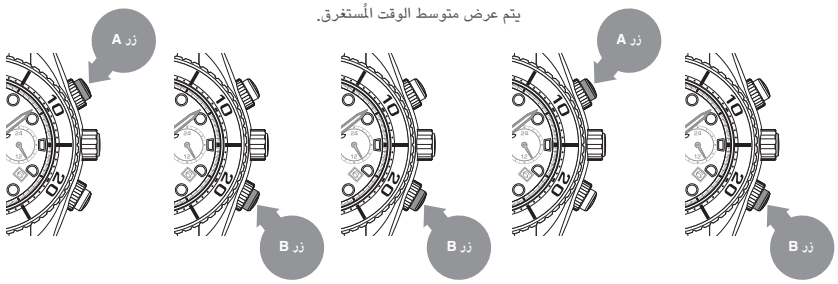


• يمكن تكرار إعادة بدء وإيقاف ساعة الإيقاف.

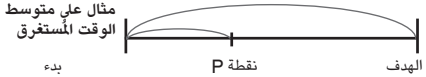
• **حساب وقت الانقضاء (متوسط الوقت المنقضي) مثل: الجري لمسافة 5,000 متر**

* "وقت الانقضاء" هو الوقت الذي انقضى من بداية النشاط إلى مرحلة معينة.

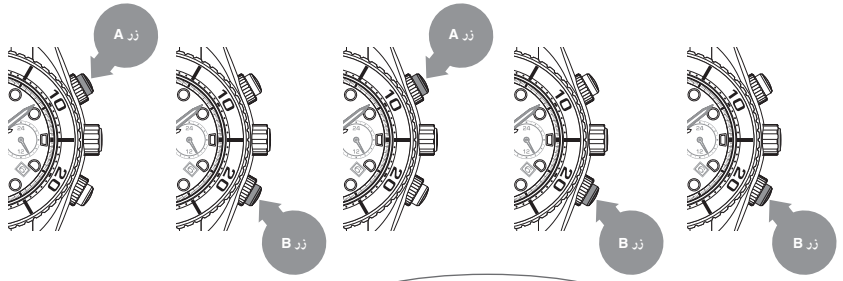
يتم عرض متوسط الوقت المُستغرق.

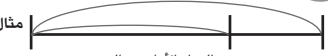


• يمكن تكرار الانقضاء وتحريره عدة مرات حسب الضرورة أثناء حساب ساعة الإيقاف.



• **حساب اثنين منافسين**

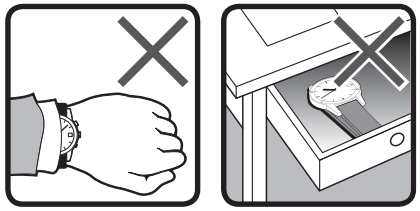




شحن البطارية

■ طريقة شحن البطارية

قم بعرض مينا الساعة للضوء لشحن الساعة.



لضمان الحصول على أفضل أداء للساعة، تأكد من أن تكون الساعة مشحونة بدرجة كافية طوال الوقت.

من المحتمل استنفاد طاقة الساعة في المواقف التالية، مما يؤدي إلى توقفها:

- إخفاء الساعة تحت الكُمّ.
- استخدام الساعة أو تخزينها في أوضاع لا يمكن فيها تعرض الساعة للضوء لفترة طويلة.

* احرص على التأكد من عدم ارتفاع درجة حرارة الساعة عند شحنها. (تتراوح درجة حرارة التشغيل ما بين 10- إلى 60+ درجة مئوية)
* اشحن الساعة بما يكفي وفقًا للجدول الوارد في صفحة 34 كدليل عند استخدامها لأول مرة أو تشغيلها بعد توقفها بسبب استنفاد شحنها.

■ دليل عدد مرات الشحن

اشحن الساعة حسب الأوقات الموضحة أدناه كدليل.

الإنارة لوكس (وحدة قياس الإنارة)	مصدر الضوء	الحالة (مثال)	الوقت اللازم لشحن الساعة بالكامل	الوقت اللازم لتحريك عقرب الثواني الصغير بفترات من ثانية واحدة	الوقت اللازم لشحن الساعة الذي يدوم ليوم واحد
700	مصباح فلوريسنت	المكاتب العامة	-	60 ساعة	2.5 ساعة
3,000	مصباح فلوريسنت	30 وات 20 سم	110 ساعة	13 ساعة	33 دقيقة
10,000	مصباح فلوريسنت	30 وات 5 سم	30 ساعة	3.5 ساعة	9 دقائق
10,000	ضوء الشمس	يوم ملىء بالغيوم	30 ساعة	3.5 ساعة	9 دقائق
100,000	ضوء الشمس	يوم مشمش (تحت أشعة الشمس المباشرة في يوم صيفي)	5 ساعات	36 دقائق	2 دقيقة

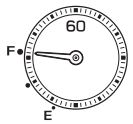
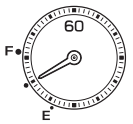
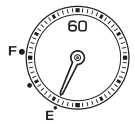
أرقام "الوقت اللازم لشحن الساعة لبدء التحرك على فترات لمدة ثانية واحدة" هي تقديرات للوقت اللازم لشحن الساعة المتوقفة بتعريضها للضوء حتى تتحرك بفواصل زمنية مقدارها ثانية واحدة بشكل ثابت. حتى إذا تم شحن الساعة شحنًا جزئيًا لفترة أقصر تستأنف الساعة الحركة بفواصل زمنية مقدارها ثانية واحدة. ومع ذلك قد تعود في وقت قصير إلى الحركة بفواصل زمنية مقدارها ثانيتين. استخدم وقت الشحن في هذا العمود كدليل تقريبي لمدة الشحن الكافي.

* قد تختلف مدة الشحن المطلوب قليلاً حسب طراز الساعة.

نبذة عن الطاقة

■ كيفية عرض مستوى الطاقة

عند "عرض مستوى الشحن" يُشير عقرب مستوى الطاقة إلى مستوى الطاقة. "التبديل بين أنماط العروض" ← صفحة 19

العرض			
مستوى الطاقة	كامل	نصف كامل تقريبا	منخفض
المدة التقريبية للتشغيل المستمر	على الأقل 100 يوم	من 2 يوم إلى 100 يوم	أقل من 2 يوم
الحلول	متابعة الاستخدام على الحالة الراهنة	الاستخدام مع الانتباه إلى إعادة الشحن	يبدأ عقرب الثواني الصغير "حركة 2 ثانية"، حيث يتحرك فيها كل 2 ثانية. يُرجى الشحن الكامل للساعة. * عند استخدام ساعة الإيقاف يتم إعادة ضبطها تلقائيًا ويتغير العرض إلى "عرض مستوى الشحن".

* يُرجى العلم أنه بعد الشحن مباشرة قد يظهر عرض مستوى الطاقة أعلى من المستوى الفعلي.

العناية اليومية

● تتطلب الساعة رعاية يومية جيدة

- تجنب غسل الساعة عندما يكون التاج ممتدا للخارج.
- احرص على إزالة الرطوبة والعرق والأتربة بقطعة قماش ناعمة.
- تأكد من غسل الساعة في ماء نظيف ونقي وتجفيفها بعناية بعد تعرضها لمياه البحر.

تجنب صب المياه الجارية من الصنبور على الساعة مباشرة. وقم بوضع بعض الماء في وعاء ثم نقع الساعة في المياه لتنظيفها.

* إذا كانت ساعتك "غير مقاومة للماء " أو "مقاومة لمياه الحياة اليومية،" فتجنب غسلها.

"الأداء والنوع" ← صفحة 37

● تدوير التاج من حين لآخر

- احرص على تدوير التاج من حين لآخر لتجنب تعرضه للتآكل والصدأ.
- يجب القيام بنفس الشيء مع تاج التمرير للأسفل.

"تاج التمرير للأسفل" ← صفحة 17

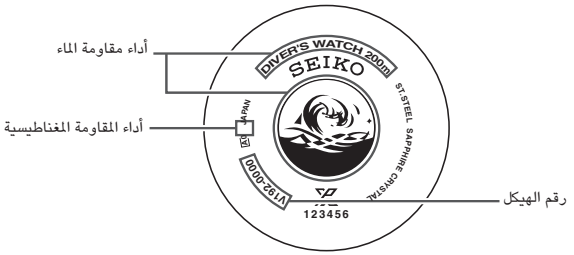
● اضغط على الأزرار من حين لآخر

- اضغط على الأزرار من وقت لآخر لمنع تآكلها.
- ينطبق هذا أيضا على أزرار القفل اللولبية.

"زر مزود بقفل لولبي" ← صفحة 18

الأداء والنوع

يوضح ظهر العلبة القطر الداخلي للساعة وأداءها.



- **أداء مقاومة الماء**
- **رقم الهيكل**

رقم تعريف ساعتك

- **أداء المقاومة المغناطيسية**

يرجى الرجوع إلى الصفحات صفحة 41 و صفحة 42.

* يُعد الرسم أعلاه مثالا؛ وبالتالي قد يختلف عن ساعتك.

اللوميبرايت

إذا كانت ساعتك تحتوي على اللوميبرايت

اللوميبرايت عبارة عن طلاء مضيء يمتص طاقة الضوء المنبعثة من الشمس وأجهزة الإضاءة في وقت قصير ويقوم بتخزينها ليضيء في الظلام. على سبيل المثال، في حالة التعرض إلى ضوء أكثر من 500 لوكس لمدة 10 دقائق تقريبًا، ينبعث الضوء من اللوميبرايت لمدة بين 3 إلى 5 ساعات. ومع ذلك، يرجى ملاحظة أنه بالرغم من أن اللوميبرايت يبعث الضوء الذي يخزنه، إلا أن مستوى الإضاءة ينخفض تدريجيا مع مرور الوقت. وقد تختلف فترة انبعاث الضوء قليلاً بناء على عوامل مثل درجة سطوع المكان الذي تتعرض فيه الساعة إلى الضوء والمسافة بينها وبين مصدر الضوء.

* عند الانتقال من مكان ساطع إلى مكان مظلم تستغرق العيون البشرية بعض الوقت للتكيف مع الظلام؛ مما يصعب عليها رؤية الأشياء في البداية. (التكيف مع الظلام)
* اللوميبرايت هو عبارة عن طلاء مضيء يخزن الضوء لينبعث منه بعد ذلك، وهو غير مضر بالإنسان أو البيئة، ولا يحتوي على أي مواد سامة كالمواد المشعة.

<مستويات السطوع>

الحالة		الإضاءة
ضوء الشمس	الطقس الجيد	100,000 لكس
	الطقس الغائم	10,000 لكس
الأماكن المغلقة (جانب النافذة أثناء النهار)	الطقس الجيد	أكثر من 3,000 لكس
	الطقس الغائم	من 1,000 إلى 3,000 لكس
	الطقس الممطر	أقل من 1,000 لكس
أجهزة الإضاءة (ضوء نهار فلوروسنت 40 وات)	المسافة من الساعة: 1 م	1,000 لكس
	المسافة من الساعة: 3 م	500 لكس (متوسط إضاءة الغرفة)
	المسافة من الساعة: 4 م	250 لكس

*** وظيفة منع الشحن الزائد**

عندما يتم شحن البطارية الثانوية كاملة، يتم تنشيط وظيفة منع الشحن الزائد تلقائيًا لتفادي زيادة الشحن.
لا داعٍ للقلق من التلف الذي قد يسببه الشحن الزائد مهما يتم شحن البطارية الثانوية زيادة عن "الوقت المطلوب لشحن الساعة كاملا".

* لمعرفة الوقت اللازم لشحن البطارية بالكامل راجع "دليل عدد مرات الشحن" ← صفحة 34.

⚠ تحذير

■ ملاحظات على شحن الساعة

- عند شحن الساعة، لا تضعها على مقربة من مصدر ضوء مكثف مثل معدات الإضاءة المخصصة للتصوير الفوتوغرافي، أو الأضواء الكاشفة، أو الأضواء المتوهجة؛ حيث إن الساعة قد تكون ساخنة بشكل مفرط مما يؤدي إلى تلف الأجزاء الداخلية.
- عند شحن الساعة عن طريق التعريض لأشعة الشمس المباشرة، عليك تفادي الأماكن التي ترتفع فيها درجات الحرارة بسهولة مثل لوحة القيادة بالسيارة.
- احرص دائمًا على أن تكون درجة حرارة الساعة أقل من 60 درجة مئوية.

مصدر الطاقة

إن البطارية المستخدمة في هذه الساعة بطارية ثانوية خاصة، والتي تختلف عن البطاريات العادية.
على عكس بطارية أكسيد الفضة العادية، لا تتطلب البطارية الثانوية الاستبدال الدوري.

قد تنخفض كفاءة السعة أو الشحن تدريجيا نتيجة الاستخدام طويل الأجل أو بيئة التشغيل.
بالإضافة إلى ذلك، قد يؤدي الاستخدام طويل الأجل إلى تقصير مدة الشحن نتيجة الارتداء، والتلوث، وتدهور مواد التشحيم بالأجزاء الميكانيكية، وغير ذلك. اطلب الإصلاح عند انخفاض الأداء.

⚠ تحذير

■ ملاحظات بشأن استبدال البطارية الثانوية

- لا تقم بإزالة البطارية الثانوية من الساعة.
يتطلب استبدال البطارية الثانوية معرفة ومهارة فنية لذلك. الرجاء مطالبة بائع التجزئة الذي اشتريت الساعة منه باستبدال البطارية الثانوية.
- يمكن أن يؤدي تركيب بطارية أكسيد الفضة العادية إلى توليد حرارة ما قد ينتج عنه الانفجار والاشتعال.

أداء المقاومة المغناطيسية

قد تكتسب الساعة بعض الوقت أو تفقده أو تتوقف عن العمل مؤقتا تأثرا بالمغناطيسية القريبة.

تعادل خاصية المقاومة المغناطيسية ساعة الغطاس الفئة الأولى لمعايير الصناعية اليابانية 1 أو تزيد عنها.

⚠ خطر	
الإرشادات الموضحة على ظهر العلبة	حالة الاستخدام
لا توجد إرشادات	احرص على وضع الساعة على مسافة أكثر من 5 سم من المنتجات المغناطيسية. (المستوى الأول JIS)
	احرص على وضع الساعة على مسافة أكثر من 1 سم من المنتجات المغناطيسية. (المستوى الثاني JIS)

في حالة مغنطة الساعة وتأثر دقتها سلبا إلى الحد الذي يتجاوز المعدل المحدد في الاستخدام العادي يجب إزالة المغناطيسية من الساعة. وفي هذه الحالة، ستدفع رسوم إزالة المغناطيسية من الساعة وإعادة ضبط دقتها مرة أخرى، حتى إن كان ذلك في فترة الضمان.

السبب وراء تأثر الساعة بالمغناطيسية

الموتور المضمن يكون مزودا بمغناطيس، والذي قد يتأثر بأي مجال مغناطيسي خارجي قوي.

آمثلة على المنتجات المغناطيسية الشائعة التي قد تؤثر على الساعات

● حزام مصنوع من البولي يوريثين

- يُعد الحزام المصنوع من البولي يوريثين أكثر عرضة لتغيير لونه عند التعرض للضوء، وقد يتعرض للتلف بسبب المذيبات أو رطوبة الغلاف الجوي.
- يمتص السوار الأبيض أو النصف شفاف أو الفاتح لونه بسهولة امتصاصه للألوان الأخرى نتيجة إلى مسحات اللون أو تغيره.
- احرص على غسل الأوساخ بالماء وتنظيفها باستخدام قطعة قماش جافة.
  (احرص على وقاية هيكل الساعة من رذاذ الماء عن طريق وضعها في غطاء بلاستيكي.)
- عندما يصبح السوار أقل مرونة فعليك استبداله بسوار آخر جديد، ففي حالة الاستمرار في استخدامه قد يؤدي ذلك إلى تعرضه للتشقق أو القطع مع مرور الوقت.

● حزام مصنوع من السيليكون

- بخصوص خصائص المواد فقد يتسخ السوار بسهولة، وقد تظهر عليه البقع أو يتغير لونه؛
  لذا احرص على إزالة الأتربة باستخدام قطعة قماش رطبة أو مخصصة للتنظيف.
- على عكس الأساور المصنوعة من مواد أخرى قد تتسبب الشقوق الموجودة بالأشرطة في قطعها؛ لذا احرص على عدم إتلاف السوار باستخدام أداة حادة.

ملاحظات على تهيج الجلد والحساسية	قد يرجع السبب وراء تهيج الجلد الناتج عن السوار إلى العديد من العوامل المختلفة، مثل حساسية الجلد ضد المعادن أو الجلود أو الاحتكاك بالغبار أو السوار نفسه.
ملاحظات على طول السوار	احرص على ضبط السوار مع ترك مسافة بسيطة بينه وبين المعصم للسماح بتدفق الهواء المناسب. احرص على ترك مسافة تكفي إدخال إصبعك بين السوار والمعصم عند ارتداء الساعة.

السوار

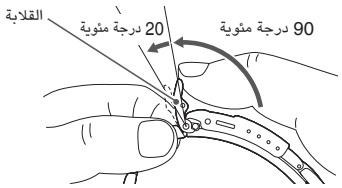
يلامس السوار الجلد مباشرة، ويتسخ عند تعرضه للعرق أو الأتربة؛ لذا قد يؤدي نقص العناية والاهتمام به إلى سرعة تلف السوار أو التسبب في تهيج الجلد أو ظهور بقع على حافة الكم.
تتطلب الساعة الكثير من الاهتمام من أجل الاستخدام طويل المدى.

● السوار المعدني

- قد تتسبب الرطوبة أو العرق أو الأتربة في ظهور الصدأ حتى على السوار المصنوع من الفولاذ المقاوم للصدأ في حالة تركه لفترة طويلة.
- قد يؤدي نقص العناية إلى ظهور طفح أو بقع صفراء أو ذهبية على حافة الأكمام السفلي بالقمصان.
- احرص على إزالة الرطوبة أو العرق أو الأتربة باستخدام قطعة قماش ناعمة في أقرب وقت ممكن.
- لتنظيف الأتربة المتراكمة على الفجوات المتصلة بالسوار قم بغسلها بالماء ثم تنظيفها بفرشاة أسنان ناعمة.
  (احرص على وقاية هيكل الساعة من رذاذ الماء عن طريق وضعها في غطاء بلاستيكي وما إلى ذلك.)
  نظفه باستخدام قطعة قماش ناعمة.
- تحتوي بعض الأشرطة على دبابيس مصنوعة من الفولاذ المقاوم للصدأ المتميزة بقوتها؛ مما قد يؤدي إلى إمكانية تكون الصدأ على هذه الأجزاء.
- في حالة ازدياد الصدأ قد يؤدي ذلك إلى خروج الدبابيس من مكانها أو سقوطها؛ ومن ثَم سقوط علبة الساعة من السوار أو صعوبة فتح الإبزيم.
- قد يؤدي خروج الدبابيس من مكانها إلى حدوث إصابات شخصية، وفي هذه الحالة توقف عن استخدام الساعة، وقم بإصلاحها.

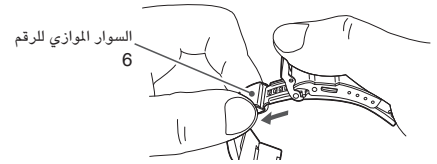
كيفية استخدام ضابط السوار

يمكن ضبط طول السوار بسهولة إذا كان السوار المعدني للساعة مزود بخاصية ضابط السوار.
من الضروري القيام بالخطوات التالية عند ارتداء الساعة فوق بدلة الغوص أو الملابس الشتوية.



1 احرص على رفع القلابة نحو 90 درجة مئوية تقريبا حتى تنتصب، ثم اضغط لأسفل على القلابة نحو 20 درجة مئوية ثم امسك بها برفق.

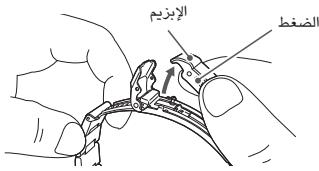
- تجنب الضغط على القلابة بقوة. فعلى الرغم من أنك سوف تجد مقاومة بسيطة عند رفع القلابة، إلا أن رفعها لا يتطلب سوى قوة بسيطة للغاية.



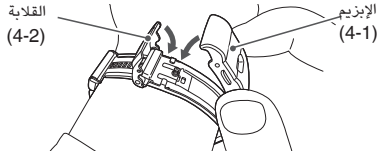
2 احرص على سحب السوار إلى الجانب الموازي للرقم 6 على طول الخط المنحني للسوار لسحب المنزلق.

- لا يتطلب القيام بذلك سوى قوة بسيطة للغاية. لذا تجنب سحب السوار بقوة.
- يمكن سحب المنزلق نحو 30 مم؛ لذا تجنب سحبه أكثر من هذا الحد.

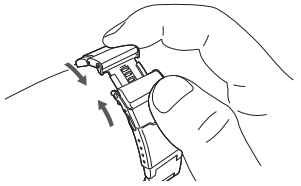
3 احرص على رفع الإبزيم عند الضغط على زر الضغط لتحريره، ثم قم بارتداء الساعة في معصمك.



4 أغلق الإبزيم (4-1) أولا، ثم القلابة (4-2).



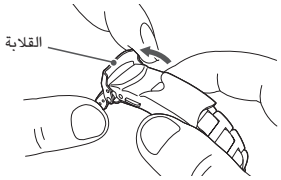
5 احرص على الإمساك بجانبي السوار لضبط طول المنزلق حتى يناسب معصمك بشكل صحيح.



كيفية استخدام موسع السوار

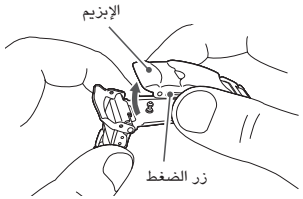
يمكن ضبط طول السوار بسهولة، إذا كان السوار المعدني للساعة مزود بخاصية موسع السوار.
من الضروري القيام بالخطوات التالية عند ارتداء الساعة فوق بدلة الغوص أو الملابس الشتوية.

1 احرص على رفع القلابة.



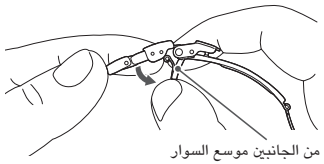
2 احرص على فتح الإبزيم عند الضغط على زر الضغط.

- ثم اضغط على القلابة مرة أخرى لإرجاعها إلى وضعها الطبيعي بعد فتح الإبزيم؛ وذلك للحفاظ على سلامتك.



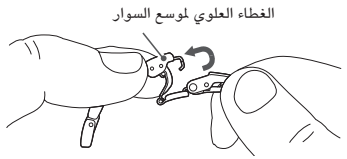
3 احرص على فتح الجزء المطوي من الجانبين موسع السوار في اتجاه السهم.

- يلزم الأمر بعض القوة لفتح الجزء المطوي وسوف تسمع صوت نقرة عند فتحه.

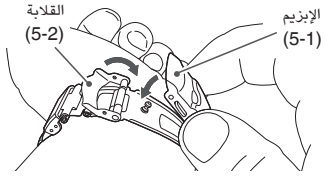


الجزء المطوي من الجانبين موسع السوار

4 احرص على سحب الغطاء العلوي لموسع السوار في اتجاه السهم، ثم اسحبه لتوسيع الجزء المكون من قطعتين إلى أقصى حد.



5 قم بارتداء الساعة في معصمك، ثم أغلق الإبزيم (5-1) أولا، ومن ثم القلابة (5-2).



* لطي موسع السوار، قم بعكس الخطوات السابقة. عند طي الجزء المطوي من الجانبين بموسع السوار تمامًا، سوف تسمع صوت نقرة مماثلة لنقرة فتحه.

خدمة ما بعد البيع

● ملاحظات على الضمان والإصلاح

- للتصليح أو الفحص الشامل يرجى الاتصال ببائع التجزئة الذي اشتريت منه الساعة أو مركز خدمة عملاء SEIKO.
- إذا كنت في فترة الضمان فاحرص على تقديم شهادة الضمان للحصول على خدمات التصليح.
- يتم توفير تغطية الضمان في شهادة الضمان.
  اقرأ شهادة الضمان بعناية، واحتفظ بها.
- لخدمات التصليح بعد انتهاء فترة الضمان -في حالة إمكانية استعادة وظائف الساعة من خلال أعمال التصليح فسيتولى مركز الصيانة أعمال التصليح عند الطلب وبمقابل رسوم إضافية.

● استبدال قطع الغيار الوظيفية

- يُرجى العلم بأنه في حالة عدم توفر قطع الغيار الأصلية فيمكن استبدالها بقطع أخرى قد يختلف مظهرها الخارجي عن القطع الأصلية.

● الفحص والضبط عن طريق الفك والتنظيف (الفحص الشامل)

- يُوصى بإجراء الفحص الدوري والضبط عن طريق الفك والتنظيف (الفحص الشامل) مرة واحدة كل 3 إلى 4 سنوات تقريبًا للحفاظ على الأداء الأمثل للساعة لفترة طويلة. وفقًا لشروط الاستخدام، قد تتراجع حالة احتفاظ الأجزاء الميكانيكية بساعتك بالزيت، وقد يحدث تآكل للأجزاء بسبب تلوث الزيت، مما قد ينتج عنه في النهاية توقف الساعة نفسها.
قد تتعرض أجزاء مثل الطوق إلى التلف بالإضافة إلى ضعف أداء مقاومة الماء نتيجة إلى تسرب العرق والرطوبة.
يُرجى الاتصال بتاجر التجزئة الذي اشتريت الساعة منه لإجراء عمليات الفحص والضبط عن طريق الفك والتنظيف (الفحص الدقيق). لاستبدال أية أجزاء، يرجى تحديد "قطع غيار SEIKO الأصلية". عند الرغبة في الفحص والضبط عن طريق الفك والتنظيف (الفحص الشامل)، تأكد من استبدال الشمبر ودبوس الضغط أيضًا بقطع أخرى جديدة.
- عند إجراء الفحص والضبط عن طريق فك الساعة وتنظيفها (الفحص الشامل) يمكن أيضا استبدال آلية الساعة.

⚠ تنبيه

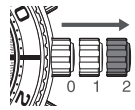
قد تتأثر الأجزاء الداخلية أو الآلية وكذلك الإطار أو السوار؛ وذلك بناء على البيئة التي تُستخدم فيها ساعة الغواص لذا نوصي بفحص الساعة بانتظام مرة كل ثلاثة أو أربع سنوات.

1 التأكد من أن الساعة قيد التشغيل.

تأكد من أنَّ عقرب الثواني الصغير يتحرك كل ثانية.
إذا تحرك العقرب كل ثانيتين أو توقف فقم بتعريض القرص للضوء لشحن الساعة. "شحن البطارية" ← صفحة 33

2 اسحب التاج حتى تسمع صوت النقرة الثانية.

يتوقف عقرب الثواني الصغير عن التحرك.
* بالنسبة للموديلات المزودة بالتاج ذي القفل اللولبي يرجى فتح التاج قبل إدارته.

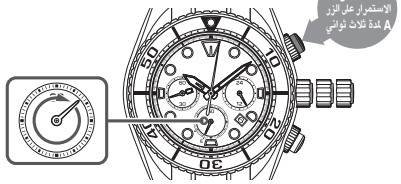


اسحب التاج إلى الخارج حتى تسمع صوت النقرة الثانية.

3 اضغط مع الاستمرار على الزر A (لمدة ثلاث ثواني) حتى يبدأ عقرب دقائق ساعة الإيقاف في التحرك.

يتحرك عقرب دقائق ساعة الإيقاف وتدخل الساعة في وضع المحاذاة الأولي "عقرب دقائق ساعة الإيقاف".

* في حالة عدم معرفة عقرب دقائق ساعة الإيقاف، يُرجى الرجوع إلى "أسماء الأجزاء ووظائفها" ← صفحة 16.



ضبط عقارب ساعة الإيقاف (5/1 عقارب الدقائق والثواني) على الوضع الأولي

في حالة عدم رجوع عقارب ساعة الإيقاف إلى 0 دقيقة و0 ثانية عند إعادة ضبطها، فقد يتم ضبط الوضع الأولي للعقرب بشكل خاطئ. يضمن ضبط عقارب الوضع الأولي صحة حسابات ساعة الإيقاف.

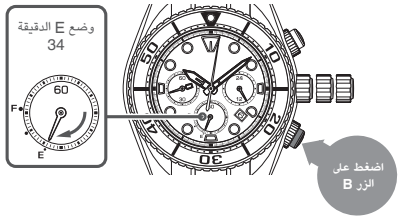
قد يكون الوضع الأولي مضبوطًا بشكل خاطئ للأسباب التالية.
- في حالة وقوع صدمة قوية: قد يحدث خطأ في الضبط عند سقوط أو اصطدام الساعة.
- في حالة التأثر المغناطيسي: قد يحدث الضبط الخطأ عند اقتراب الساعة من جسم يُولد المغناطيس.
"أمثلة على المنتجات المغناطيسية الشائعة التي قد تؤثر على الساعات" ← صفحة 42

* إذا تم إجراء ضبط الوضع الأولي للساعة يتقدم الوقت أو يتأخر. بعد ضبط الوضع الأولي للعقرب تأكد من إعادة ضبط الوقت الأساسي.

4 اضغط على الزر B لضبط عقرب دقائق ساعة الإيقاف على "وضع E الدقيقة 34".

تقدم الساعة بمقدار ثانية واحدة	اضغط على الزر B مرة واحدة ثم قم بتحريره.
تقدم الساعة بشكل مستمر	عند الاستمرار بالضغط على الزر B لمدة ثانيتين أو أكثر يبدأ العقرب في التحرك. يتوقف العقرب عند تحرير زر B.

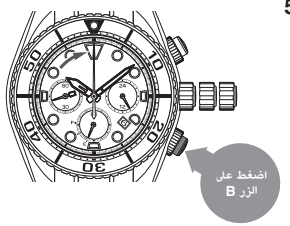
* عند ضبط عقرب دقائق ساعة الإيقاف على "وضع E الدقيقة 34" تابع إلى الإجراء 5



5 اضغط على زر A وحرره

يتحرك عقرب 5/1 ثانية في ساعة الإيقاف، وتدخل الساعة في الوضع الأولي "عقرب 5/1 ثانية في ساعة الإيقاف".

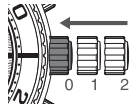
6 اضغط على الزر B لضبط عقرب ساعة الإيقاف على 5/1 ثانية إلى "0 ثانية".



تقدم بمقدار 5/1 ثانية	اضغط على الزر B مرة واحدة ثم قم بتحريره.
تقدم الساعة بشكل مستمر	عند الاستمرار بالضغط على الزر B لمدة ثانيتين أو أكثر يبدأ العقرب في التحرك. يتوقف العقرب عند تحرير زر B.

* إذا تم إعادة ضبط عقرب ساعة الإيقاف على 5/1 ثانية إلى 0 ثانية تابع إلى الإجراء 7

7 ادفع التاج إلى الداخل حتى يصل لوضعه الطبيعي.



8 اضبط الوقت الأساسي.

"طريقة ضبط الوقت والتاريخ" ← صفحة 22
إذا تم إجراء ضبط الوضع الأولي فقد يتقدم الوقت الرئيسي أو يتأخر.
تكتمل العملية عند ضبط الوقت الرئيسي.

استكشاف الأعطال وإصلاحها

المشكلات	الأسباب المحتملة	الحلول	المرجع
الساعة توقفت عن العمل.	تم استنفاد الطاقة بالكامل أو انخفض مستوى الشحن.	استمر في الشحن حتي يتحرك عقرب الثواني الصغير كل ثانية.	صفحة 33
يتحرك عقرب الثواني الصغير كل ثانية.	إذا كنت ترتدي الساعة كل يوم وحدث ذلك فالسبب الأرجح هو إخفاء الساعة تحت الكُم أو في ملابس أخرى أو أنه لم يتم تعريض الساعة للضوء بما يكفي.	احرص على التأكد من عدم تغطية الساعة تحت الكُم أو أي ملابس أخرى عند ارتدائها. احرص على وضعها في مكان به ضوء عند خلعها.	صفحة 33
تعرضت ساعة الإيقاف لضوء كاف لمدة أطول من "الوقت اللازم لشحن الساعة بالكامل"، ومع ذلك لم تستأنف حركاتها العادية بفترات فاصلة لمدة ثانية واحدة أو حتى أنها لم تبدأ في العمل.	نظام الساعة الداخلي غير ثابت.	يُرجى الرجوع إلى "إعادة ضبط IC المدمجة" ← (صفحة 58) واتباع الإجراءات.	صفحة 58
	الضوء ضعيف جداً. يجب توفير وقت أطول لشحن الساعة بالكامل.	يختلف الوقت المُستغرق في الشحن حسب شدة الضوء. لمزيد من التفاصيل عن أوقات الشحن يُرجى الرجوع إلى "دليل عدد مرات الشحن" ← (صفحة 34) إذا استمرت العقارب في التوقف عن العمل اتبع إجراء "إعادة ضبط IC المدمجة" ← (صفحة 58)	صفحة 34 صفحة 58

المشكلات	الأسباب المحتملة	الحلول	المرجع
الأزرار لا تعمل (لا شيء يحدث عند الضغط عليها)	مستوى الطاقة منخفض.	استمر في الشحن حتي يتحرك عقرب الثواني الصغير كل ثانية.	صفحة 33
تغيير وقت الساعة إلى 12 ظهرًا.	فترة PM "مساء"/AM "صباحا" لم يتم تعيينها بطريقة صحيحة.	قم بتقديم العقارب 12 ساعة.	صفحة 22
الضبابية مستمرة في الشاشة.	دخول كمية صغيرة من الماء إلى الساعة نتيجة تلف الحشية، وما إلى ذلك.	يرجى الرجوع إلى بائع التجزئة الذي اشتريت منه الساعة.	-

* اتصل ببائع التجزئة الذي قمت بشراء الساعة منه إذا واجهت أية مشاكل أخرى.

المشكلات	الأسباب المحتملة	الحلول	المرجع
الساعة تقدم/تؤخر الوقت مؤقتًا.	تم ترك الساعة في درجة حرارة مرتفعة أو منخفضة للغاية لفترة طويلة.	إذا عادت الساعة إلى درجة حرارة الغرفة فستعود دقتها إلى حالتها الأصلية. إذا لم تعد الساعة إلى حالتها الأصلية فاتصل ببائع التجزئة الذي اشتريتها منه.	-
	تم ترك الساعة قريبة من جسم ذي مجال مغناطيسي قوي.	تستعيد الساعة دقتها عند إبعادها عن مصدر المغناطيسية. وفي حالة عملها فيرجى الرجوع إلى بائع التجزئة الذي اشتريت منه الساعة.	-
	الساعة سقطت أو ارتطمت منك بسطح صلب أو قمت بارتدائها أثناء ممارسة رياضة نشطة. الساعة تعرضت لذبذبات قوية.	إذا لم يكن الوقت دقيقًا بعد ضبطه، فاستشر بائع التجزئة الذي اشتريت منه الساعة.	-
لا تعود عقارب ساعة الإيقاف إلى 0 دقيقة و0 ثانية عند إعادة ضبطها.	بعض من عقارب ساعة الإيقاف غير متزامنة مع الوضع الأولي. ويحدث ذلك عند عدم تزامن أي من عقارب ساعة الإيقاف مع الوضع الأولي نتيجة لتأثير مختلف المصادر الخارجية أو بعد إعادة ضبط IC المدمج.	اضبط الوضع الأولي لعقارب ساعة الإيقاف.	صفحة 51

إذا لم تتحرك العقارب أو إذا تحركت بشكل خطأ حتى بعد إعادة الشحن

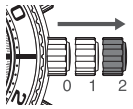
اتبع التعليمات أدناه لإعادة ضبط IC المدمج عندما تعمل الساعة بشكل غير طبيعي، أو لا تَعد بشكل صحيح أو لا تتحرك على الإطلاق أو ظهور فترات فاصلة لمدة ثانية واحدة حتى بعد اكتمال الشحن. ثم تستأنف الساعة العمل بشكل طبيعي.

■ إعادة ضبط IC المدمجة

1 اسحب التاج حتى تسمع صوت النقرة الثانية.

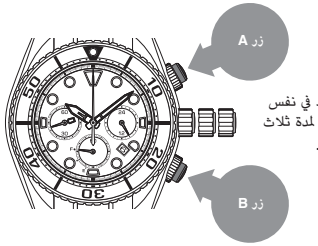
يتوقف عقرب الثواني الصغير عن التحرك.

* بالنسبة للموديلات المزودة بالتاج ذي القفل اللولبي يرجى فتح التاج قبل إدارته.



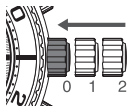
اسحب التاج إلى الخارج حتى تسمع صوت النقرة الثانية.

2 اضغط مع الاستمرار على الزر A و B في نفس الوقت لمدة ثلاث ثواني ثم حرره.



اضغط في نفس الوقت لمدة ثلاث ثواني.

3 ادفع التاج إلى الداخل حتى يصل لوضعه الطبيعي.



يبدأ عقرب الثواني الصغير في التحرك.
إذا كان عقرب الثواني الصغير يتحرك كل ثانيتين فاستمر في الشحن حتى يتحرك كل ثانية. ← صفحة 33

4 اضبط الوضع الأولي لعقارب ساعة الإيقاف (5/1 ثانية ودقيقة)، ثم اضبط الوقت والتاريخ.

- ضبط الوضع الأولي لعقارب الدقائق والثواني 5/1 لساعة الإيقاف ← صفحة 51.
- طريقة ضبط الوقت والتاريخ ← صفحة 22

عند إعادة ضبط الوضع الأولي لساعة الإيقاف (5/1 ثانية ودقيقة) وضبط الوقت والتاريخ بشكل صحيح تكتمل عملية إعادة ضبط IC المدمج.

المواصفات

القطر الداخلي	V192
1. الميزات	3 عقارب لتسجيل الساعات الأساسية (عقرب الساعات والدقائق والثواني الصغير) وعقرب الـ24 ساعة وعرض التاريخ وعقارب ساعة الإيقاف (عقرب 5/1 ثانية وعقرب الدقائق) وعرض مستوى الشحن.
2. تردد المتذبذب البلوري	32,768 هرتز (هرتز = الاهتزازات في الثانية)
3. التقديم/التأخير (المعدل الشهري)	متوسط النقص أو الزيادة الشهري ± 15 ثانية فقط إذا تم ارتداؤها على المعصم في نطاق درجة حرارة بين 5 درجات مئوية إلى 35 درجة مئوية.
4. نطاق درجة حرارة التشغيل	60+~ 10- درجة مئوية
5. نظام التشغيل	محرك ثلاثي الخطوات
6. مصدر الطاقة	البطارية الثانوية، 1 قطعة
7. المدة	حوالي 6 أشهر (إذا كانت ساعة الإيقاف تستخدم لمدة ساعة واحدة في اليوم.)
8. الدوائر الإلكترونية المتكاملة	المذبذب، قاسم الذبذبات ودائرة التشغيل C-MOSIC، 1 قطعة

* تخضع المواصفات للتغيير دون إشعار مسبق لإضفاء تحسينات على المنتج.